

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969

9 JANVIER 1969

PROPOSITION DE LOI

permettant d'accorder aux pensionnés 50 % de réduction sur les réseaux de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Des milliers de pensionnés, vivant de modestes revenus, sont éloignés de leurs enfants et petits enfants qui habitent une autre ville du pays. Ces pensionnés ne peuvent pas, eu égard à leurs moyens restreints, faire de longs déplacements en chemin de fer car les voyages au tarif plein sont trop coûteux.

On peut donc penser avec raison que rétablissement de tarifs appropriés à la situation sociale des personnes âgées leur permettrait de se déplacer et, par conséquent, provoquerait une augmentation des recettes de la S. N. C. B.

C'est ainsi que la Deutsche Bundesbahn a pris la décision d'accorder une réduction de 50 % sur le prix des trajets en chemin de fer, durant une période déterminée, pour tous les allemands ayant atteint l'âge de 65 ans.

Il est impossible d'agir par la voie parlementaire afin de faire prendre par la S. N. C. B. une décision qui concilie l'augmentation de ses recettes et l'application d'une mesure sociale. Plusieurs interventions par la voie du Bulletin des Questions et Réponses sont, en effet, demeurées sans suites pratiques.

Aussi, avons-nous estimé qu'une proposition de loi devait permettre au Parlement de se prononcer sur cette question. Elle accordera aux pensionnés le bénéfice d'une réduction de 50 % sur les tarifs des lignes de chemin de fer et d'autobus et elle donnera à la S. N. C. B. des recettes supplémentaires par l'augmentation du nombre des voyageurs.

La carte de réduction dont il est question dans cette proposition existe. Elle est actuellement mise en vente au prix de 250 F par la S. N. C. B. et donne droit à 50 % de réduction sur tous les voyages en Belgique. Valable pendant un mois, elle est remboursée d'elle-même, selon la publicité de la S. N. C. B. après 495 km.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969

9 JANUARI 1969

WETSVOORSTEL

tot verlening aan de gepensioneerden van 50 % reductie op de netten van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen,

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Duizenden gepenstoneerden die van een gering inkomen moeten bestaan, wonen ver van hun kinderen en kleinkinderen, die in een andere stad in den lande leven. Die gepensioneerden kunnen ~ gelet op hun beperkte middelen ~ geen langdurige treinreizen maken, want tegen het volle tarief zijn de reizen veel te duur.

Met recht kan men dus de mening toegedaan zijn dat het vaststellen van tarieven welke zijn aangepast aan de sociale toestand van de bejaarden, deze in staat zou stellen zulke reizen te ondernemen, wat de ontvangsten van de N. M. B. S. ten goede zou komen. De Deutsche Bundesbahn heeft beslist aan alle Duitsers vanaf 65 jaar 50 % reductie te verlenen op de prijs van de treinreizen gedurende een bepaalde periode.

Langs parlementaire weg is het onmogelijk de N. M. B. S. een beslissing te doen nemen welke tegelijkertijd haar ontvangsten zou doen stijgen en een sociale maatregel zou zijn. Verscheidene pogingen via het Bulletin van Vragen en Antwoorden zijn immers zonder gevolg gebleven.

Wij zijn dan ook van mening dat het Parlement die kwestie door middel van een wetsvoorstel moet regelen.

Dat voorstel zal de gepensioneerden 50 % reductie geven op de tarieven van spoorweg en autobus en het zal de N. M. B. S. bijkomende ontvangsten bezorgen dank zij het groter aantal reizigers.

De reductiekaart daarvoor bestaat. De N. M. B. S. verkoopt die tegen de prijs van 250 F en iedereen kan daarmee tegen halve prijs heel België doorreizen. Die kaart is gedurende een maand geldig en volgens de N. M. B. Si-reclame zijn de kosten ervan na 495 km. teruggewonnen.

L'octroi de cette carte, à titre gratuit, aux pensionnés leur donnera enfin l'occasion de faire des voyages qu'ils ne peuvent se permettre, à tarif plein, en raison de la modicité de leurs revenus.

Als de gepensioneerden die kaart kosteloos krijgen, zullen zij eindelijk in staat zijn de reizen te ondernemen die zij tegen het volle tarief niet kunnen betalen omdat hun inkomen te klein is.

R. GILLET.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

L'article 22 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, est complété par la disposition suivante:

« Ce pécule est complété par une allocation de voyage.

Cette allocation consiste en la remise aux intéressés, à charge du budget du Ministère de la Prévoyance Sociale, d'une carte de réduction sur les tarifs de l'ordre de 50 %, valable sur le réseau des lignes de chemin de fer et d'autobus exploitées par la Société Nationale des Chemins de Fer Belges.

Cette carte est valable un mois par an au choix des bénéficiaires; ce choix est opéré selon les modalités fixées par le Rér s,

12 décembre 1968.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

Artikel 22 van het koninklijk besluit n° 50 dd, 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers wordt met volgende bepaling aangevuld:

« Het vakantiegeld wordt met een reisvergoeding aangevuld. Die vergoeding bestaat in de overhandiging aan de belanghebbenden, ten laste van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg, van een reductiekaart, die 50 % korting op de tarieven verleent en geldig is op het door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen geëxploiteerde spoorweg- en autobusnet.

Die kaart is geldig gedurende een maand per jaar, naar de keuze van de belanghebbenden: die keuze geschiedt volgens door de Koning vastgestelde modaliteiten. »

12 december 1968.

R. GILLET;
A. LAHAYE-DUCLOS.
J. DEFRAIGNE,
L. O'HAESELEER,
L. OLIVIER,
L. CANTILLON.